

## Guía para los docentes



### El otro lado de la grieta (IV parte de la Historia de los cuatro rumbos)

Márgara Averbach

*Ilustraciones: Poly Bernatene y Tania  
de Cristóforis*

*Ediciones SM, Buenos Aires, 2009,  
264 páginas.*

*Colección El Barco de Vapor, Serie Roja, a  
partir de nueve años.*

### Biografía de la autora

**Márgara Averbach** nació en Buenos Aires, en 1957. Es doctora en Letras, traductora literaria, docente de Traducción y de Literatura, crítica y autora de libros para chicos y adultos. Además, tradujo más de cincuenta novelas y se dedica al estudio de la literatura de las minorías étnicas estadounidenses. En el año 2007 obtuvo el primer premio del Concurso de Novela "Eugenio Cambaceres", organizado por la Biblioteca Nacional.

### Síntesis argumental

Este es el cuarto volumen de la saga y la *Historia de los cuatro rumbos* llega a su fin. Los magos de Alera, junto a sus compañeros del Collar de Perlas y a los horizontinos que se sumaron al grupo de viajeros, llegan a Lomo de Lampala. Allí deberán enfrentarse a los hechiceros del Norte para descubrir el secreto que los mantiene en el poder. Con la Ráfaga, que reúne a los rebeldes lampaleses, pondrán en marcha la Revolución de los 6 Puertos para intentar restablecer la armonía del mundo en el que viven.

### Actividades sugeridas de lectura y escritura

#### Antes de leer

1. Conversar con los chicos acerca de que este libro es el último libro de una saga de cuatro obras. Recordar cómo había terminado el

volumen anterior, quiénes se habían sumado a la historia, quiénes podrían quedar atrás en esta nueva etapa, quiénes sufrirán más cambios. ¿Con qué personajes se encontrarán en el último viaje?, ¿podrán finalmente poner fin a la crisis que vive el mundo?, ¿con qué aliados contarán?

2. Nombrar delegados que se encarguen de actualizar el glosario de la saga con la nueva información o los nuevos personajes que puedan aparecer en el último libro.
3. Conversar acerca del título: ¿a qué responderá? ¿Quién aparece en la ilustración?, ¿conocen al personaje? ¿Qué papel tendrá la joven en este relato? ¿De qué son sus alas: de aire, de agua, de lluvia o de viento?

### **Durante la lectura**

4. Ampliar el mapa que aparece en las páginas 8 y 9 para tenerlo como referencia en el aula.
5. Al terminar de leer la página 54, conversar sobre la relación entre Alas de Agua y su madre (Mirada Ancha): ¿creen que la hija perdonará a su madre? Si ustedes fuesen Alas de Agua, ¿entenderían la intención que tuvo la madre al abandonarla?, ¿era necesario ese abandono? Conversar sobre el valor del perdón.
6. Destacar el tono poético del lenguaje utilizado por la autora y detenerse en algunas frases o imágenes, para pensarlas, sentirlas, emocionarse con ellas. Por ejemplo, cuando Alas de Agua escucha la palabra **música** siente una enorme conmoción: “la emocionaba en un rincón secreto de la mente, que se encendía en un silencio fosforescente cada vez que la oía” (pág. 59). Preguntar: a ustedes, ¿qué palabras los emocionan?
7. Terminada la lectura de la página 67, imaginar entre todos qué habrá sucedido luego de que Lunte guiara a Emelda por el sendero entre los cerros: ¿qué encontrarán del otro lado del umbral?, ¿lo habrán cruzado? ¿Se cumplirán los aterradores presagios?
8. Luego de leer el primer párrafo de la página 78, preguntar: ¿cómo y cuáles habrán sido las primeras palabras del lenguaje terrestre? Compartir las ocurrencias con el resto del grupo.
9. Avanzada la lectura hasta la página 171, volver al mapa en el afiche y comenzar a marcar “los lugares del otro lado de la grieta” a medida que vayan apareciendo en el relato.
10. En la página 194 comienzan a contarse sucesos protagonizados por quienes murieron en la rebelión, identificados por números: ¿cuántos habrán sido? Pedir que imaginen la historia de otra de las víctimas y la cuenten a su compañero de banco.



11. Conversar entre todos sobre el tema de las alianzas y de las nuevas historias que necesitaba tejer el Norte para incluir a los Otros (pág. 256).
12. Releer el antepenúltimo párrafo de la página 260, en el que Damla se imagina de pie en la última piedra. Proponer a los alumnos que imaginen esa situación y escriban las palabras que Damla escucharía de Emelda, Lunte, Zana y Dantel.

### Después de leer

13. Al finalizar la lectura, conversar: ¿los deja esperanzados?, ¿qué personaje (o personajes) dirían que fue (o fueron) protagonista(s) de esta última parte de la saga?, ¿por qué?
14. **Torbellino de palabras:** ¿qué palabras les vienen a la mente inmediatamente después de leer el último libro de la saga?, ¿cómo creen que se sentirán los jóvenes magos después de haber arriesgado tanto y ver ahora los resultados? El docente podrá anotar en el pizarrón el torbellino de ideas, que pueden ser palabras sueltas o frases no muy extensas, para recapitular y vivenciar la experiencia de haber compartido esta lectura.
15. Posteriormente, hablar sobre sus inquietudes y sentimientos antes, durante y al finalizar la historia. Qué sienten al tener que despedir, de alguna manera, a personajes y situaciones que los han acompañado durante todo el año. Reflexionen sobre el tipo de escritura que propone la autora y sobre el género (**fantasy**) que desarrolla; relacionar la saga con obras similares, como las de la autora Liliana Bodoc (*Saga de los confines*), a quien Mágina Averbach le dedica dos libros de su saga, o con *El Señor de los Anillos*.

### Vínculo con otros temas

- La búsqueda del bien común.
- La esclavitud.
- Las relaciones de poder.
- La invención de otros mundos en la literatura.
- Características del género épico y del relato maravilloso.
- Ecología.
- El héroe colectivo.